

Bruxelles, 11. studenoga 2016.
(OR. en)

14385/16

Međuinstitucijski predmet:
2016/0259 (COD)

LIMITE

CULT 110
EDUC 377
RECH 313
RELEX 946
CODEC 1653

NAPOMENA

Od:	Odbor stalnih predstavnika (dio 1.)
Za:	Vijeće
Br. preth. dok.:	13635/16 CULT 98 EDUC 342 RECH 295 RELEX 882 CODEC 1503
Br. dok. Kom.:	11856/16 CULT 72 EDUC 268 RECH 259 RELEX 707 CODEC 1286
Predmet:	Prijedlog odluke Europskog parlamenta i Vijeća o Europskoj godini kulturne baštine (2018.) – <i>opći pristup</i>

I. UVOD

1. Komisija je 31. kolovoza 2016. Vijeću podnijela svoj prijedlog Europske godine kulturne baštine (2018.)¹. Cilj je te inicijative podizanje razine svijesti o prilikama koje donosi kulturna baština, posebice u pogledu međukulturnog dijaloga, socijalne kohezije i gospodarskog rasta. Europskom godinom istodobno se želi skrenuti pozornost na izazove s kojima se kulturna baština suočava, među kojima su utjecaj digitalizacije, okolišni i fizički pritisak na lokalitete s kulturnom baštinom i nezakonita trgovina kulturnim dobrima.

¹ Dok. 11856/16.

2. Što se tiče mjera za postizanje ciljeva Europske godine Komisija predlaže informativne i promotivne kampanje, događanja i inicijative koje treba poduzeti na europskoj, nacionalnoj regionalnoj i lokalnoj razini. Nacionalna koordinacija aktivnosti osigurava se tako što države članice imenuju nacionalne koordinate, a Komisija je odgovorna za koordinaciju na razini EU-a. Na međunarodnoj će se razini posebno nastojati ostvariti suradnja s Vijećem Europe i UNESCO-om. Konačno, prijedlogom Komisije ne predviđa se posebna financijska omotnica za Europsku godinu, nego se umjesto toga teži provedbi putem postojećih programa EU-a, posebice programa Kreativna Europa, ali i putem ESIF-a, Obzora 2020., Erasmus+ i Europe za građane.
3. U vezi s donošenjem ove odluke prisutan je važan vremenski čimbenik: budući da je odvijanje Europske godine predviđeno za 2018., pripremne aktivnosti i na nacionalnoj razini i na razini EU-a moraju početi tijekom 2017.
4. Glavni je odbor Europskog parlamenta za taj predmet Odbor za kulturu i obrazovanje. Odbor je 8. rujna 2016. za izvjestitelja imenovao g. Mirceu DIACONUA (RO-ALDE).
5. Odbor regija svoju je rezoluciju usvojio na plenarnom zasjedanju 11. i 12. listopada 2016.

II. RAD U VIJEĆU

6. Tijekom slovačkog predsjedanja Odbor za poslove u kulturi ispitao je prijedlog na sastancima u rujnu i listopadu 2016.², a Coreper je to učinio na sastanku 9. studenoga 2016.

² Dana 2., 13. i 26. rujna, 13. i 28. listopada.

7. Tekst s uvodnim izjavama i člancima, kako je oblikovan slijedom ispitivanja pripremljenih tijekom Vijeća, nalazi se u prilogu ovoj napomeni. Među glavnim odredbama koje su izmijenjene nalaze se sljedeće:
- **članak 2. stavak -1.:** dodan je novi sveobuhvatan cilj kako bi se istaknula uloga kulturne baštine u širem političkom i društvenom kontekstu,
 - **članak 2. stavak 2.:** dodani su neki novi posebni ciljevi kako bi se naglasili pristupačnost (točka (ca)), pitanja okoliša (točka (da)) te povijesne obljetnice koje će nastupiti tijekom 2018. (točka (ka) te **uvodna izjava 14a**). U okviru cilja koji se bavi obrazovanjem težište je stavljeno na djecu i ranjive skupine (točka (h)),
 - **članak 3.** (sadržaj mjera): naglašena je uloga Europeane, digitalne platforme EU-a za kulturnu baštinu (točka (c)), dodana je nova aktivnost kojom se naglašava uloga medija i društvenih mreža u promicanju Europske godine (točka (da)), a u stavcima 2. i 3. razjašnjene su nadležnosti država članica i Komisije,
 - **članak 4.:** razjašnjeno je da je organizacija Godine na nacionalnoj razini odgovornost država članica te da države članice prema potrebi mogu imenovati više od jednog nacionalnog koordinatora,
 - **članak 5.:** Komisiji je dodijeljen novi zadatak da se savjetuje s civilnim društvom i dionicima koji djeluju u području kulturne baštine,
 - **članak 6. i uvodna izjava 11.:** naglašena je uloga Vijeća Europe,
 - **članak 7.:** ublažen je naglasak na financiranju Godine iz programa Kreativna Europa.

8. Izvršene su i dodatne izmjene u sljedećim dijelovima teksta:
- izraz „kulturna baština Europe” ujednačen je u cijelom tekstu,
 - **uvodna izjava 7.:** kulturnom baštinom obuhvaćena je i filmska baština,
 - **uvodna izjava 22.:** mogući su doprinosi na nacionalnoj razini za aktivnosti koje se odvijaju u vezi s Europskom godinom,
 - umetnut je **članak 6.a** o zaštiti financijskih interesa Unije,
 - **članak 8.** (praćenje i evaluacija): izvješćem o evaluaciji osigurat će se ostavština Europske godine.

III. ZADAĆE VIJEĆA

Sve delegacije podržavaju tekst u Prilogu, podložno parlamentarnoj analitičkoj rezervi delegacije Ujedinjene Kraljevine. Vijeće se poziva da postigne opći pristup u vezi s ovim tekstom.

Prijedlog

ODLUKE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o Europskoj godini kulturne baštine (2018.)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije (UFEU), a posebno njegov članak 167.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija³,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

- (1) Načela, vrijednosti i ideali ugrađeni u kulturno nasljeđe Europe zajednički su izvor sjećanja, razumijevanja, identiteta, dijaloga, kohezije i kreativnosti za Europu. Kulturna baština ima važnu ulogu u Europskoj uniji, kako je navedeno u preambuli Ugovora o Europskoj uniji, gdje se navodi da su potpisnici „nadahnuti kulturnim, vjerskim i humanističkim nasljeđem Europe”.
- (2) U članku 3. stavku 3. UFEU-a navodi se da Europska unija poštuje svoju bogatu kulturnu i jezičnu raznolikost te osigurava očuvanje i unapređenje kulturnog nasljeđa Europe.

³ SL C , , str. .

- (3) Člankom 167. UFEU-a propisuje se da Unija doprinosi procvatu kultura država članica, poštujući pritom njihovu nacionalnu i regionalnu raznolikost i stavljajući istodobno u prvi plan njihovo zajedničko kulturno nasljeđe. Djelovanje Unije usmjereno je prema poticanju suradnje između država članica te, prema potrebi, podupiranju i dopunjavanju njihova djelovanja u različitim područjima kao što je poboljšanje poznavanja i popularizacija kulture i povijesti europskih naroda te očuvanje i zaštita kulturne baštine od europske važnosti.
- (4) Kako je Europska komisija istaknula u svojoj Komunikaciji „Ususret cjelovitom pristupu kulturnoj baštini u Europi”⁴, kulturnu baštinu treba smatrati zajedničkim resursom i općim dobrom koje se čuva za buduće naraštaje, a briga za baštinu zajednička je odgovornost svih dionika.
- (5) Kulturna baština od velike je vrijednosti za europsko društvo s kulturnog, ekološkog, društvenog i gospodarskog gledišta. Stoga je održivo upravljanje baštinom strateški izbor za 21. stoljeće, što je Vijeće naglasilo u svojim zaključcima od 21. svibnja 2014. o „kulturnom nasljeđu kao strateškom resursu za održivu Europu”.⁵ Podcjenjuje se doprinos baštine u smislu stvaranja vrijednosti, vještina, radnih mjesta te kvalitete života.

⁴ Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija od 22. srpnja 2014. Ususret cjelovitom pristupu kulturnoj baštini u Europi, COM(2014) 477 final.

⁵ Zaključci Vijeća od 21. svibnja 2014. o kulturnom nasljeđu kao strateškom resursu za održivu Europu (2014/C 183/08) SL C 183, 14.6.2014., str. 36.

- (6) Kulturna baština središnja je tema Europske agende za kulturu⁶ i doprinosi njezinim ciljevima promicanja kulturne raznolikosti i međukulturnog dijaloga, promicanju kulture kao katalizatora kreativnosti te promicanju kulture kao ključnog elementa u međunarodnim odnosima Unije. Usto je jedan od četiriju prioriteta europske suradnje u području kulture za razdoblje 2015. – 2018., kako je utvrđeno u aktualnom planu rada za kulturu koji je Vijeće usvojilo 25. studenoga 2014.⁷
- (7) Kulturna baština obuhvaća širok spektar „resursa naslijeđenih iz prošlosti, u svim oblicima i aspektima – materijalnim, nematerijalnim i digitalnim (stvorenim u digitalnom obliku i digitaliziranim) – uključujući spomenike, nalazišta, krajolike, vještine, prakse, znanje i iskazivanje ljudske kreativnosti, kao i kolekcije koje čuvaju i kojima upravljaju javna i privatna tijela poput muzeja, knjižnica i arhiva”, kako je navedeno u prethodno spomenutim zaključcima od 21. svibnja 2014. Kulturna baština uključuje i filmsku baštinu.
- (8) Kulturna baština nastala je tijekom vremena sintetiziranjem i kombiniranjem kulturnih izričaja različitih civilizacija koje su naseljavale Europu. Zahvaljujući Europskoj godini poticac će se i povećavati razumijevanje važnosti zaštite i promicanja raznolikosti kulturnih izričaja. Jedan od načina da se to postigne bio bi provedbom obrazovnih programa i programa za podizanje javne svijesti, u skladu s obvezama iz Konvencije UNESCO-a o zaštiti i promicanju raznolikosti kulturnih izričaja⁸ donesene 20. listopada 2005., čije su stranke EU i njegove države članice.

⁶ Rezolucija Vijeća od 16. studenoga 2007. o Europskoj agendi za kulturu (2007/C 287/01) SL C 287, 29.11.2007., str. 1.

⁷ Zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali unutar Vijeća, o planu rada za kulturu (2015. – 2018.) (2014/C 463/02) SL C 463, 23.12.2014., str. 4.

⁸ Konvencija o zaštiti i promicanju raznolikosti kulturnih izričaja 2005., Pariz, 20. listopada 2005.

- (9) U Konvenciji UN-a o pravima osoba s invaliditetom, čiji su potpisnici EU i većina država članica, odnosno u njezinu članku 30. o sudjelovanju u kulturnom životu, rekreaciji, razonodi i sportu navodi se da države članice priznaju osobama s invaliditetom pravo na sudjelovanje u kulturnom životu na ravnopravnoj osnovi s drugima te će poduzeti sve odgovarajuće mjere kako bi osigurale da osobe s invaliditetom, među ostalim, uživaju pristup mjestima kulturnih događanja ili usluga, kao što su kazališta, muzeji, kinodvorane, knjižnice i turističke usluge, te, koliko je to moguće, spomenicima i mjestima od nacionalnoga kulturnog značenja.
- (10) Europskom nagradom za pristupačnost grada istaknuto je da su nastojanja da se kulturna baština gradova učini pristupačnom za osobe s invaliditetom, starije osobe, osobe smanjene pokretljivosti ili osobe s drugim privremenim oštećenjima, na način kojim se poštuju priroda i vrijednosti te baštine, istodobno izvediva i primjer su dobre prakse.
- (11) Kulturna baština ima važnu ulogu u povezivanju zajednice u vrijeme kada se u europskim društvima povećava kulturna raznolikost. Novim participativnim i međukulturnim pristupima politici baštine i obrazovnim inicijativama u kojima se jednako vrednuju sve kulturne baštine moglo bi se povećati povjerenje, uzajamno uvažavanje i socijalnu koheziju, što je, među ostalim, pokazala međunarodna suradnja u okviru Vijeća Europe.
- (12) To je prepoznato i u Programu za održivi razvoj do 2030.⁹ u kojemu su globalno građanstvo, kulturna raznolikost i međukulturni dijalog glavna načela održivog razvoja. U njemu se ističe da sve kulture i civilizacije mogu pridonijeti održivom razvoju i u tome imati odlučujuću ulogu. Kultura se izričito spominje u nekoliko ciljeva održivog razvoja tog programa do 2030., a posebno u cilju 11 (gradovi – baština), kao i u cilju 4 (obrazovanje) te ciljevima 8 i 12 (održivi rast / obrasci potrošnje) u odnosu na turizam.

⁹ Rezolucija Ujedinjenih naroda koju je Opća skupština donijela 25. rujna 2015., Promijeniti svijet: program održivog razvoja do 2030.

- (13) Na međunarodnoj razini sve se više prepoznaje da je u središte proširenog i interdisciplinarnog koncepta kulturne baštine potrebno staviti ljude i ljudske vrijednosti. Zbog toga je potrebno poticati širi pristup kulturnoj baštini, među ostalim s obzirom na pozitivne učinke koje ima na kvalitetu života. To se može postići usmjeravanjem na različitu publiku i povećanjem pristupačnosti mjesta, zgrada, proizvoda i usluga, uzimajući u obzir posebne potrebe i posljedice demografskih promjena.
- (14) Politike za održavanje, obnovu, očuvanje, ponovnu uporabu, pristupačnost i promicanje kulturne baštine i s njome povezanih usluga prvenstveno su u nadležnosti nacionalnih, regionalnih ili lokalnih tijela. Međutim, kulturna baština ima jasnu europsku dimenziju na kojoj se radi u okviru nekoliko politika EU-a, kao što su, uz kulturnu politiku, obrazovanje, poljoprivreda i ruralni razvoj, socijalna kohezija, pomorstvo, okoliš, turizam, digitalna agenda, istraživanja i inovacije te komunikacije.
- (14a) Godina 2018. za Europu i njezinu kulturnu baštinu ima simboličnu i povijesnu važnost, posebno u svjetlu obilježavanja 100. obljetnice završetka Prvog svjetskog rata i neovisnosti nekoliko država članica. Iz Europske godine kulturne baštine stoga se mogu iznjedruti mogućnosti za bolje razumijevanje sadašnjosti zahvaljujući širem i zajedničkom poimanju prošlosti.
- (15) Kako bi se u potpunosti ostvario potencijal koji kulturna baština ima za europska gospodarstva i društva, za zaštitu i unapređenje kulturne baštine te upravljanje njome potrebno je učinkovito participativno upravljanje (tj. ono koje obuhvaća više razina i ima više dionika) te pojačana međusektorska suradnja, kako je navedeno u zaključcima Vijeća o participativnom upravljanju kulturnom baštinom¹⁰. U to su uključeni svi dionici, uključujući javna tijela, sektor kulturne baštine, privatni subjekti i organizacije civilnog društva, kao što su nevladine organizacije i volonterski sektor.

¹⁰ SL C 463, 23.12.2014., str. 1.

- (16) Osim toga, Vijeće je u tim zaključcima pozvalo Komisiju da razmotri predlaganje „Europske godine kulturne baštine”.
- (17) Europski parlament u svojoj je rezoluciji od 8. rujna 2015. preporučio da se odredi Europska godina kulturne baštine, po mogućnosti 2018.¹¹
- (18) Europski odbor regija u mišljenju od 16. travnja 2014.¹² pozdravio je prijedlog Vijeća za „Europsku godinu kulturne baštine”, naglasivši njezin doprinos ostvarenju zajedničkih ciljeva u paneuropskom kontekstu.
- (19) Proglašenje Europske godine kulturne baštine učinkovit je način za podizanje javne svijesti, širenje informacija o dobroj praksi i promicanje istraživanja i inovacija te političku raspravu. Stvaranjem okruženja za istovremeno promicanje tih ciljeva na razini Unije te na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini može se postići veća sinergija i bolje korištenje resursa.
- (20) Kulturna baština područje je intervencije u nekoliko programa u području vanjskih odnosa – većinom, ali ne isključivo na Bliskom istoku. Promicanje vrijednosti kulturne baštine ujedno je odgovor na namjerno uništavanje kulturnoga blaga u područjima sukoba¹³. Bit će važno osigurati komplementarnost Europske godine kulturne baštine i svih inicijativa u vanjskim odnosima koje su razvijene u odgovarajućim okvirima. Mjere zaštite i promicanja kulturne baštine u okviru relevantnih instrumenata za vanjske odnose trebale bi, među ostalim, odražavati zajednički interes povezan s razmjenom iskustava i vrijednosti s trećim zemljama. Tako će se promicati uzajamno poznavanje, poštovanje i razumijevanje među kulturama.

¹¹ Rezolucija Europskog parlamenta od 8. rujna 2015. „Ususret cjelovitom pristupu kulturnoj baštini u Europi” (2014/2149(INI)) P8_TA(2015)0293.

¹² Mišljenje Europskog odbora regija – Ususret cjelovitom pristupu kulturnoj baštini u Europi (2015/C 195/04) SL C 195, 12.6.2015., str. 22.

¹³ Kako je istaknuto u zajedničkoj komunikaciji visoke predstavnice Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Komisije pod naslovom „Prema strategiji EU-a za međunarodne kulturne odnose”, JOIN(2016) 29 final.

- (21) Iako je ova Odluka upućena državama članicama, i zemlje obuhvaćene politikom proširenja trebaju biti usko povezane s aktivnostima u okviru Europske godine kulturne baštine. Prema potrebi može se tražiti i uključivanje zemalja u okviru Europske susjedske politike i drugih partnerskih zemalja. To se može ostvariti u odgovarajućim okvirima za suradnju i dijalog, osobito u kontekstu dijaloga civilnog društva između EU-a i tih zemalja.
- (22) Zaštita, očuvanje i unapređenje kulturne baštine Europe u okviru je ciljeva postojećih programa Unije. Stoga se Europska godina može provesti primjenom tih programa u okviru njihovih postojećih odredbi i utvrđivanjem prioriteta financiranja na godišnjoj ili višegodišnjoj osnovi. Programima i politikama u područjima kao što su kultura, obrazovanje, poljoprivreda i ruralni razvoj, regionalni razvoj, socijalna kohezija, pomorstvo, okoliš, turizam, strategija jedinstvenog digitalnog tržišta, istraživanje i inovacije te komunikacije pridonosi se izravno i neizravno zaštiti, unapređenju, inovativnoj ponovnoj uporabi i promicanju europske kulturne baštine. Stoga ti programi i politike mogu biti potpora inicijativi u skladu s njihovim pravnim okvirima. Uz sufinanciranje na razini EU-a mogu se razmotriti i doprinosi na nacionalnoj razini radi podupiranja ciljeva europske godine.
- (23) Cilj je ove Odluke potaknuti razmjenu i uvažavanje kulturne baštine Europe, podići razinu svijesti o zajedničkoj povijesti i vrijednostima te osnažiti osjećaj pripadanja zajedničkom europskom prostoru. S obzirom na potrebu za transnacionalnom razmjenom informacija i širenjem dobre prakse diljem Unije, države članice taj cilj ne mogu u dovoljnoj mjeri ostvariti same, već se on na bolji način može postići na razini Unije. Unija stoga može donijeti mjere, u skladu s načelom supsidijarnosti, kako je utvrđeno u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti, kako je utvrđeno u tom članku, ova Odluka ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja,

DONIJELI SU OVU ODLUKU:

Članak 1.

Predmet

Godina 2018. proglašava se „Europskom godinom kulturne baštine” (dalje u tekstu: „Europska godina”).

Članak 2.

Ciljevi

- 1. Sveobuhvatan je cilj europske godine potaknuti razmjenu i uvažavanje kulturne baštine Europe, podići razinu svijesti o zajedničkoj povijesti i vrijednostima te osnažiti osjećaj pripadanja zajedničkom europskom prostoru.
1. Opći ciljevi Europske godine odnose se na poticanje i potporu nastojanja Unije, država članica te regionalnih i lokalnih tijela, u suradnji sa sektorom kulturne baštine i širim civilnim društvom, na zaštiti, očuvanju, ponovnoj uporabi, unapređenju, vrednovanju i promicanju kulturne baštine Europe. Za ciljeve posebno vrijedi sljedeće:
 - a) Doprinosi se promicanju uloge kulturne baštine Europe kao ključne komponente kulturne raznolikosti i međukulturnog dijaloga. Trebalo bi istaknuti najbolji način za njezino očuvanje i zaštitu te način kako osigurati da u njoj uživa šira i raznolikija publika. To bi se moglo ostvariti mjerama za razvoj publike i obrazovanjem o baštini, uz puno poštovanje nadležnosti država članica i promičući pritom socijalnu uključenost i integraciju.

- b) Jača se doprinos europske kulturne baštine gospodarstvu i društvu iskorištavanjem njezina izravnog i neizravnog gospodarskog potencijala. To uključuje mogućnosti za podupiranje kulturnih i kreativnih industrija i poticanje stvaralaštva i inovacija, promicanje održivog razvoja i turizma, povećanje društvene kohezije i stvaranje stabilnih radnih mjesta.
- c) Doprinosi se promicanju kulturne baštine kao važnog elementa odnosa između Unije i trećih zemalja, polazeći od interesa i potreba u partnerskim zemljama te od stručnog znanja u Europi o kulturnoj baštini.

2. Specifični ciljevi Europske godine kulturne baštine jesu:

- a) poticanje pristupa politikama kulturne baštine koji su usmjereni na čovjeka, uključivi, napredni, bolje integrirani, održivi i međusektorski;
- b) promicanje inovativnih modela participativnog upravljanja kulturnom baštinom u koje su uključeni svi dionici, uključujući javna tijela, sektor kulturne baštine, privatne subjekte i organizacije civilnog društva;
- c) promicanje rasprave, istraživanja i razmjene dobre prakse u pogledu kvalitetnog očuvanja, zaštite, inovativne ponovne uporabe i unapređenja kulturne baštine te suvremenih intervencija u povijesni okoliš;
- ca) promicanje rješenja koja kulturnu baštinu čine pristupačnom svima, među ostalim putem digitalnih sredstava, uklanjanjem socijalnih, kulturnih i fizičkih prepreka, uzimajući u obzir posebne potrebe;
- d) isticanje i povećanje doprinosa kulturne baštine društvu i gospodarstvu s pomoću istraživanja i inovacija, među ostalim jačanjem baze dokaza na razini Unije;

- da) poticanje sinergija između kulturne baštine i politika okoliša ugrađivanjem kulturne baštine u politike okoliša, arhitekture i planiranja te promicanjem energetske učinkovitosti;
- e) poticanje regionalnih i lokalnih razvojnih strategija koje se temelje na potencijalima kulturne baštine, među ostalim promicanjem održivog turizma;
- f) potpora razvoju specijaliziranih vještina i unapređenje upravljanja znanjem i prijenosa znanja u sektoru kulturne baštine, uzimajući u obzir posljedice digitalizacije;
- g) promicanje kulturne baštine kao izvora nadahnuća za suvremeno stvaralaštvo i inovacije te isticanje potencijala za uzajamno obogaćivanje i snažniju interakciju između kulturne baštine i drugih kulturnih i kreativnih sektora;
- h) osvješćivanje o važnosti europske kulturne baštine programima obrazovanja i cjeloživotnog učenja, s posebnim usmjerenjem na djecu, mlade i starije osobe, lokalne zajednice te skupine do kojih je teško doprijeti;
- i) isticanje potencijala koji suradnja u području kulturne baštine ima za razvoj snažnijih veza među državama članicama te sa zemljama izvan EU-a, kao i za poticanje međukulturnog dijaloga, pomirenje nakon sukoba i sprečavanje sukoba;
- j) promicanje istraživanja i inovacija u području kulturne baštine olakšavanje prihvaćanja i iskorištavanja rezultata istraživanja kod svih dionika, posebno tijela javne vlasti i privatnog sektora, te olakšavanje prijenosa rezultata istraživanja široj javnosti;

- k) poticanje sinergija između Unije i njezinih država članica, uključujući jačanje inicijativa za sprečavanje nezakonite trgovine kulturnim dobrima te
- ka) isticanje povijesnih obljetnica koje imaju simboličku važnost za Europu i njezinu kulturnu baštinu tijekom 2018.

Članak 3.

Sadržaj mjera

1. Mjere koje treba poduzeti radi ostvarenja ciljeva iz članka 2. uključuju sljedeće aktivnosti na europskoj, nacionalnoj, regionalnoj ili lokalnoj razini, a koje su povezane s ciljevima Europske godine:
 - a) inicijative i događanja kojima se promiče rasprava i jača svijest o važnosti i vrijednosti kulturne baštine te omogućuje uključivanje građana i dionika;
 - b) kampanje za podizanje svijesti, obavješćivanje i obrazovanje te izložbe radi prenošenja vrijednosti poput raznolikosti i međukulturnog dijaloga, služeći se dokazima iz bogate kulturne baštine Europe, te radi poticanja doprinosa šire javnosti zaštiti kulturne baštine i upravljanju njome te općenito u postizanju ciljeva Europske godine;
 - c) razmjena iskustava i dobre prakse nacionalnih, regionalnih i lokalnih uprava te drugih organizacija i širenje informacija o kulturnoj baštini, među ostalim putem Europeane;
 - d) provođenje studija i istraživačkih i inovacijskih aktivnosti te širenje njihovih rezultata na europskoj ili nacionalnoj razini te
 - da) promicanje projekata i mreža povezanih s Europskom godinom, među ostalim putem medija i društvenih mreža.

2. Komisija na razini Unije i države članice na nacionalnoj razini mogu odrediti i druge aktivnosti osim onih navedenih u stavku 1., pod uvjetom da se njima doprinosi ostvarenju ciljeva Europske godine iz članka 2.
3. Komisija na razini Unije i države članice na nacionalnoj razini mogu pri promicanju aktivnosti iz članaka 1. i 2. navoditi Europsku godinu i njezin logo.

Članak 4.

Koordinacija na nacionalnoj razini

Organizacija sudjelovanja u Europskoj godini na nacionalnoj razini odgovornost je država članica. U tu svrhu države članice imenuju nacionalne koordinate. Koordinatori osiguravaju koordinaciju relevantnih aktivnosti na nacionalnoj razini.

Članak 5.

Koordinacija na razini Unije

1. Komisija redovito saziva sastanke nacionalnih koordinatora radi koordinacije provedbe Europske godine i razmjene informacija o provedbi na nacionalnoj i europskoj razini.
2. Komisija saziva sastanke dionika i predstavnika organizacija ili tijela koji djeluju u području kulturne baštine kako bi im pomogla u provedbi Europske godine na razini Unije.

Članak 6.

Međunarodna suradnja

Za potrebe Europske godine Komisija surađuje s nadležnim međunarodnim organizacijama, posebno s Vijećem Europe i UNESCO-om, istodobno osiguravajući vidljivost sudjelovanja EU-a.

Članak 6.a

Zaštita financijskih interesa Unije

1. Komisija poduzima odgovarajuće mjere kojima se osigurava da su pri provedbi djelovanja koja se financiraju u okviru ove Odluke financijski interesi Unije zaštićeni primjenom preventivnih mjera protiv prijevare, korupcije i svih drugih nezakonitih aktivnosti, učinkovitim provjerama i inspekcijama te, ako se utvrde nepravilnosti, osiguravanjem povrata nepravilno uplaćenih iznosa i, prema potrebi, učinkovitim, proporcionalnim i odvraćajućim administrativnim i financijskim sankcijama.
2. Komisija ili njezini predstavnici i Revizorski sud ovlašteni su provoditi reviziju, na temelju dokumenata te provjera i inspekcija na terenu, svih korisnika bespovratnih sredstava, ugovaratelja i podugovaratelja koji su primali sredstva Unije na temelju ove Odluke.

3. Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF) može provoditi istrage, uključujući provjere i inspekcije na terenu, u skladu s odredbama i postupcima utvrđenima u Uredbi Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96¹⁴ i Uredbi (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁵ s ciljem utvrđivanja je li došlo do prijevare, korupcije ili kakvih drugih nezakonitih aktivnosti koje štete financijskim interesima Unije u vezi sa sporazumom o dodjeli bespovratnih sredstava ili odlukom o dodjeli bespovratnih sredstava ili ugovorom koji se financira u okviru ove Odluke.

Članak 7.

Financiranje

Sufinanciranje na razini Unije aktivnosti za provedbu Europske godine u skladu je s primjenjivim pravilima i u okviru postojećih mogućnosti za utvrđivanje prioriteta na godišnjoj ili višegodišnjoj osnovi u postojećim programima, kao što je program Kreativna Europa. Prema potrebi, potpora Europskoj godini može se pružati i u okviru drugih programa i politika, uzimajući u obzir njihove važeće pravne i financijske odredbe.

¹⁴ Uredba Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96 od 11. studenoga 1996. o provjerama i inspekcijama na terenu koje provodi Komisija s ciljem zaštite financijskih interesa Europskih zajednica od prijevара i ostalih nepravilnosti (SL L 292, 15.11.1996., str. 2.).

¹⁵ Uredba (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. rujna 2013. o istragama koje provodi Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1073/1999 Europskog parlamenta i Vijeća te Uredbe Vijeća (Euratom) br. 1074/1999 (SL L 248, 18.9.2013., str. 1.).

Članak 8.

Praćenje i evaluacija

Komisija Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija do 31. prosinca 2019. podnosi izvješće o provedbi, rezultatima i sveobuhvatnoj ocjeni inicijativa predviđenih ovom Odlukom. Izvješće uključuje ideje za daljnja zajednička nastojanja u području kulturne baštine.

Članak 9.

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 10.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Europski parlament

Za Vijeće

Predsjednik

Predsjednik
